

Jegyzőkönyv

Készült Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatnak Kaposvár, Szent Imre u. 14. szám alatti hivatali helyiségében 2017. február 7. napján 15.00 órakor megtartott üléséről.

Jelen voltak: a csatolt jelenléti ív szerint (1. számú melléklet)

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Köszöntötte képviselőtársát, az állandó meghívottakat és a Polgármesteri Hivatal dolgozóit az ülésen. Megállapította, hogy 3 fő képviselő jelen van, így az ülés határozatképes. A jelenléti ívet az 1. számú melléklet tartalmazza. Kérte a meghívóban szereplő napirend megszavazását. A meghívót a 2. számú melléklet tartalmazza.

1/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a napirendet elfogadta.

Szavazati arány: 3 igen

- nem
- tartózkodás

Napirend:

1. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi 7/2016. (II. 16.) költségvetési határozatának módosításáról

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György igazgató

2. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György igazgató

3. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2017. évi munkatervéről

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök

4. Egyéb: képviselő-testületünk tájékoztatása a legutóbbi ülés óta végzett munkáról, aktualitásokról.

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök

Napirend tárgyalása:

1. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi 7/2016. (II. 16.) költségvetési határozatának módosításáról

(a jegyzőkönyv 3. sz. melléklete)

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György igazgató képviselőtársam nevében
Gyönyörűné Pleck Krisztina irodavezető

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Felkérte Laki-Lukácsné Blinczki Andrea pénzügyi ügyintézőt az előterjesztés ismertetésére.

Laki-Lukácsné Blinczki Andrea: A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi módosított költségvetésének főösszege mind a bevételek, mind a kiadások esetében 4.287 eFt-ban került elfogadásra.

A nemzetiségi önkormányzat 2016. november 29-én megtartott ülésén az alábbiakról határozott:

A 86/2016 (XI.29.) számú határozatában az adventi délutánhoz kapcsolódó szervezési kiadásokra 10e Ft (8eFt+ÁFA) költséget biztosított a működési kiadásokból az üzemeltetési anyagok előirányzatából történő átcsoportosítással.

A 87/2016 (XI.29.) számú határozatában úgy határozott, hogy az internet- és telefonszolgáltatásra elkülönített 220e Ft-ot nem használja fel a szolgáltatás megrendelésére, hanem a fenti célra elkülönített 220e Ft-ból 200e Ft-ot (157 eFt+ÁFA) átcsoportosít a vasútállomásnál elhelyezendő emléktáblához kapcsolódó kiadásokra (beruházásra).

A nemzetiségi önkormányzat 2016. december 29-én 100.000.-Ft céltámogatást kapott a Somogy Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattól Kaposváron a német kitelepítés emlékére történő emlékoszlop készítésének és állításának költségeire, valamint 50 eFt-ot (39e+ÁFA) múzeumi belépőjegyek költségeire.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat egyéb működési bevétele 2 eFt-tal nőtt, mely a NAV felé fizetendő adóterhek ezer forintra történő kerekítési különbözetéből adódik. Ugyanezen összeggel a kiadási előirányzaton belül az egyéb dologi kiadások összege növekszik. Ezzel a Német Nemzetiségi Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzata 4.439 eFt-ra módosul az előterjeszté 1. számú melléklete szerinti bontásban.

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Az előterjesztést áttanulmányozta, azzal egyetért. Javasolta, hogy az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatról szavazzanak.

2/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselőtestülete megtárgyalta a nemzetiségi önkormányzat 32/2016. (IV. 19.), 45/2016 (V.31), 62/2016 (IX.13.), 81/2016 (XI.29.) számú határozatokkal módosított 2016. évi 7/2016.(II. 16.) számú költségvetési határozatának módosításáról szóló előterjesztést és úgy határozott, hogy tárgyévi bevételeit és kiadásait 4.439 eFt-ra módosítja az előterjesztés 1. számú melléklete szerinti bontásban.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. február 28.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

2. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről

(a jegyzőkönyv 4. sz. melléklete)

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György igazgató képviselőként
Gyönyörűné Pleck Krisztina irodavezető

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Felkérte Laki-Lukácsné Blinczki Andreát, hogy a Gondnoksági Iroda által elkészített előterjesztést ismertesse.

Laki-Lukácsné Blinczki Andrea: A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi működési bevételei a normatív állami hozzájárulásból és Kaposvár város önkormányzatának támogatásából tevődnek össze.

Az állami működési támogatás 2016. évre megítélt összege 782e Ft, Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzatának hozzájárulása 825e Ft. A költségvetés összeállításakor a 2015. évről áthúzódó bevételek és kiadások még nem ismertek.

Szóbeli kiegészítésként elmondta, hogy a munkáltatót terhelő járulék 27%-ról 22%-ra történő csökkenése, valamint a reprezentációs adó 49,98%-ról 43,66%-ra történő csökkenése miatt 34eFt megtakarítás keletkezik, melyet a munkáltatói járulékok előirányzatáról át lehet csoportosítani.

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Javasolta, hogy 12e Ft kerüljön átcsoportosításra az egyéb szolgáltatások előirányzatba.

Laki-Lukácsné Blinczki Andrea: A nemzetiségi önkormányzat 2017. évi működési kiadása 1.607e Ft, amely megoszlása személyi juttatás 976e Ft, ebből nemzetiségi képviselők tiszteletdíja 824e Ft, megbízási díj 72e Ft, reprezentáció 80e Ft; a munkaadót terhelő járulék 247e Ft, dologi és egyéb folyó kiadások 384e Ft a jegyzőkönyv 5. számú melléklete szerinti bontásban.

Tájékoztatta a képviselőket, hogy a feladatalapú támogatásból még 676 eFt áll rendelkezésre, melyet 2017.04.30-ig fel kell használni.

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Az előterjesztést áttanulmányozta, azzal egyetért. Javasolta, hogy az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatokról szavazzanak.

3/2017. (II. 07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselőtestülete megtárgyalta és elfogadta a nemzetiségi önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló előterjesztést és úgy határozott, hogy:

1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat tárgyévi bevételeit és kiadásait 1.607e Ft-ban állapítja meg a jegyzőkönyv 5. számú melléklete szerinti bontásban.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. február 28.

2. A Német Nemzetiségi Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletet nem tervez, ilyen ügyletből nincs kötelezettsége, többéves kötelezettségvállalást nem tett.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. február 28.

3. A Német Nemzetiségi Önkormányzat általános tartaléka 0 Ft, céltartaléka 0 Ft.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök

Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. február 28.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

3. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2017. évi munkatervéről

(a jegyzőkönyv 6. sz. melléklete)

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Az előterjesztés a 2017. évi testületi ülések napját és tervezett napirendi pontjait tartalmazza. Javasolta, hogy az előterjesztésben megfogalmazott határozati javaslatról szavazzanak.

4/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségi önkormányzat 2017. évi munkatervét elfogadta.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Lévainé Flórián Marianna
Határidő: közlés (azonnal)

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

4. Egyéb: képviselő-testületünk tájékoztatása a legutóbbi ülés óta végzett munkáról, aktualitásokról (szóbeli)

Előterjesztő: Knollné Hidasy Erzsébet elnök

Éder Erzsébet képviselő: Elmondta, hogy a Herbstrosen kórus az Advent keretében Kaposváron a Kossuth téri Pajtaszínházban szerepelt, Pécsen pedig a belvárosi templomban énekeltek.

Egy szerdai napon adventi délutánt tartottak, így készültek az ünnepre.

Bauer Andrásné két kitüntetést is kapott 2016-ban a német nemzetiségért végzett munkája elismeréseként. Budapesten 2016.12.19-én vehette át a Nemzetiségekért Díjat, majd Kaposváron a város napján, 2017.01.23-án a Kaposvár Városért Díjat.

Tájékoztatta a képviselőket, hogy a Kapos TV-ben riport készült Bauer Andrásnéval, a Pécsi Televízió egy felvételt készített, a Kossuth Rádió számára pedig egy hanganyag készült.

Elmondta, hogy a Sváb bál 2017.02.04-én került megrendezésre. A rendezvényen egy vendégzenekar is részt vett. A meghívást a szuloki fiatalok is elfogadták, akik gondoskodtak a jó hangulatról.

Elmondta, hogy Bauer Andrásné születésnapja március 1-én van, ennek alkalmából kis ünnepséget szerveznének egy délutáni összejövetel keretében.

5/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete elfogadta Éder Erzsébet képviselő beszámolóját a legutóbbi ülés óta végzett munkáról, aktualitásokról.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Elmondta, hogy az 1947-1948-ban Kaposvárról és Somogy megyéből kitelepített német nemzetiségűek emlékére emlékművet szeretnének állítani. Felkérte L. Balogh Krisztina városi főépítész, hogy tájékoztassa erről a képviselőket.

L. Balogh Krisztina városi főépítész: Elmondta, hogy a MÁV megújult felvételi épülete előtti közterületen tervezik az emlékmű felállítását.

Egyeztetett Sörös Rita szobrászművésszel, aki javasolta, hogy az emlékmű utazóbörönd formájú legyen, melyet az állomás előtti padra állítanának. Az emlékmű több réteg üvegből készülne, a kerete bronz. Egy előzetes kalkuláció már készült erre az elképzelésre, de részletes árajánlatot kérne a szobrászművésztől, amennyiben a javaslatot a nemzetiségi önkormányzat elfogadja.

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Támogatja L. Balogh Krisztina városi főépítész és Sörös Rita szobrászművész javaslatát, szavazást kért a terv elfogadásáról.

6/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete úgy határozott, hogy a MÁV megújult felvételi épülete előtti közterületen a Kaposvárról és Somogy megyéből kitelepített német nemzetiségűek emlékére utazóbörönd formájú emlékművet állít.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Határidő: 2017. december 31.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Elmondta, hogy az idei Sváb bál jegyértékesítésből származó bevétele 90.000,-Ft volt, melyből 44.250,-Ft volt az étkezés költsége. A költségek levonása után fennmaradt 45.750,-Ft-ot az emlékmű költségeihez javasolta felhasználni.

7/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselőtestülete úgy határozott, hogy a 2017. évben megrendezett Sváb bál bevételét, 45.750,-Ft-ot a MÁV megújult felvételi épülete előtti közterületen állítandó emlékmű költségeire fordítja a felhalmozási célú kiadások terhére.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. december 31.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

Éder Erzsébet képviselő: A jövő évi Sváb bál tervezésével kapcsolatban elmondta, hogy a szuloki fiatalokat újra szeretnék meghívni, esetleg a zenekarukat is felkérnék.

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Elmondta, hogy a Sváb bál jól sikerült, sokan részt vettek a rendezvényen. Véleménye szerint jövőre se hívjanak új zenekart, nehéz lenne időpontot egyeztetni és a szuloki zenekarnak nincs énekese. Javasolja, hogy a következő évben is a régi zenekart hívják meg. Véleménye szerint a 2017. évi költségek alapján a következő évi bál költségeit meg lehet tervezni és ezt az összeget, 200 eFt-ot el lehet különíteni a feladatlapú támogatásból, annak megállapítását követően.

Tájékoztatta a testületet, hogy a vacsora költsége 112e Ft, az egyéb vendéglátás 33e Ft, a dekoráció 2e Ft volt. A rendezvény hirdetési költsége összesen 102e Ft volt. Kérte a beszámoló jóváhagyását az ismertetett költségekkel.

Javasolja, hogy már most foglalják le a Karavanka együttest a 2018. évi Sváb bálra azzal, hogy a szerződést majd később intézik.

8/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy határozott, hogy a 2017. évi Sváb bálról Knollné Hidasy Erzsébet elnök által tartott beszámolót az ismertetett költségekkel (vacsora költsége 112e Ft, az egyéb vendéglátás 33e Ft, a dekoráció 2e Ft, hirdetési költség 102e Ft) jóváhagyja a feladatalapú támogatások terhére.

Megbízza Knollné Hidasy Erzsébet elnököt, hogy a keresse meg a Karavanka együttest és kérje fel a 2018. évi Sváb bálon való fellépésre.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. december 31.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Beszámolt az aktualitásokról. Elmondta, hogy jól működik a közösségi szolgálat. Három középiskolával van együttműködési szerződésük. Rendezvényeikhez segítő kezeket találnak a fiatalok között. Sokat segítenek az eszközeik mozgatásában (zászlók helyszínre vitele, egyéb eszközök helyszínre szállítása, szórólapok terjesztése).

Szeretnék a város felé köszönetüket kifejezni, hogy időskorú képviselőtársuk, Bauer Andrásné munkásságát kitüntetésre méltónak ítélte a város közgyűlése.

A német önkormányzat támogatásában működő Herbstrosen Chor - Őszirózsák kórus tagjai elhatározták, hogy Deutscher Kulturverein - Német Kulturális Egyesület néven önkormányzatukkal szoros együttműködésben egyesületet alapítanak, mely munkák koordinálására önkormányzatukat kérték fel.

Megkezdik a népi gyűjtemény tematikus átrendezését, melyre a városi önkormányzattól kapott földszinti helyiség használatba vételével nyílt lehetőségük. Ide, a fsz. 1. szobába szeretnék a német konyhát berendezni a már korábban összegyűjtött tárgyakkal.

Önkormányzatuk Bauer Andrásné 6 db eddig meg nem jelent költeményét jelölte a müncheni LMU (Ludwig Maximilian Egyetem) Institut für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas - Donau-Karpaten-Raum kiírására. A költeményeket a versenykiírás követelményeinek megfelelően továbbították.

Nyelvtanfolyamuk heti rendszerességgel dolgozik Virányi Zoltán Árpádné képviselőtársuk vezetésével.

Játékos országismereti vetélkedőt terveznek április hónapban középiskolásoknak. Az idei évben Hazánk és az itt élő történelmi német nemzetiségünk címmel. A verseny kiírása kétnyelvű, német és magyar, senkit sem szeretnének kizárni a versenyzés örömeiből.

9/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata elfogadta Knollné Hidasy Erzsébet elnök beszámolóját az aktualitásokról.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Javasolta, Bauer Andrásné részére, a német nemzetiség érdekében kifejtett munkájának elismeréseként, ajándékozzanak egy a nemzetiségi önkormányzat tulajdonában álló festményt, egy portrét, amelyet Soós Tibor készített.

10/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy határozott, hogy Bauer Andrásné részére, a német nemzetiség érdekében kifejtett munkájának elismeréseként Soós Tibor festményét, egy portrét ajándékoznak. A festmény a német nemzetiségi önkormányzat tulajdonában áll és értékét 50e Ft-ban határozzák meg. Az önkormányzat vállalja az ajándékozót terhelő 22e Ft kifizetői adó megfizetését a munkaadót terhelő járulékok előírányszat terhére.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. december 31.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Elmondta, hogy Bauer Andrásné részére javasolja 20e Ft éves útiköltség keret jóváhagyását. Ezt követően szavazást kért a javaslatról.

11/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy határozott, hogy Bauer Andrásné részére 20e Ft éves útiköltség keretet állapít meg.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. december 31.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

Knollné Hidasy Erzsébet elnök: Elmondta, hogy a Kisfaludy iskolában tartandó német szép kiejtési verseny díjazottjainak 30e Ft jutalmat javasol megállapítani. Együttműködésük kölcsönös, rendezvényeiken az iskola német nyelvet tanuló diákjai énekkel és kulturális műsorral vesznek részt. Ezt követően szavazást kért a javaslatról.

12/2017. (II.07.) Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata úgy döntött, hogy a Kisfaludy iskolában tartandó német szép kiejtési verseny díjazottjainak összesen 30e Ft és járulékai értékű jutalmat állapít meg, amely összeget a reprezentációs kiadások és a munkaadót terhelő járulékok előirányzat terhére biztosítja.

Felelős: Knollné Hidasy Erzsébet elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2017. június 30.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- tartózkodás

Több napirend nem lévén az elnök az ülést 15.45 órakor berekesztette.

K. m. f.

Knollné Hidasy Erzsébet
elnök

Éder Erzsébet
jegyzőkönyv-hitelesítő